

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 20 JANVIER 1931

Rapport des Commissions réunies des Transports et de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale chargées de l'examen du Projet de loi modifiant l'article 22 de la loi du 30 décembre 1929, sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer.

(Voir le n° 35 du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 20 JANUARI 1931

Verslag uit naam der Vereenigde Commissiën van Vervoer en van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van artikel 22 der wet van 30 December 1929, op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan de zeelieden.

(Zie n° 35 van den Senaat.)

Présents : MM. HUBERT, président; BAECK, BOSSUYT, CROQUET, DE BRUYN, DEMOULIN, LALEMAND,* SOLAU et Corn. MERTENS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Vos Commissions réunies du Travail et des Transports, appelées à délibérer au sujet du projet de loi modifiant l'article 22 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer, ont estimé qu'il répond à une nécessité absolue.

Il résulte, en effet, de l'examen de la question, que si les membres de la Commission spéciale chargée du travail préparatoire qui a conduit au dépôt et au vote de la loi du 30 décembre 1929 avaient prévu une diminution de 50 p. c. de la cotisation à la Caisse Commune pour le patron armateur exploitant son propre bâtiment, qu'il ne s'agissait dans leur esprit que de petits bateaux et en particulier ceux utilisés à la pêche de crevettes. Cette Commission avait même pensé fixer le maximum à 20 H. P. pour les bateaux à moteur.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe vereenigde Commissiën van Arbeid en van Vervoer, die moesten beraadslagen over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 22 der wet van 30 December 1929, op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan de zeelieden, hebben geoordeeld dat dit ontwerp beantwoordt aan een echte noodwendigheid.

Inderdaad, uit het onderzoek van het vraagstuk blijkt dat, zoo de leden der bijzondere Commissie belast met het voorbereidend werk dat geleid heeft tot het indienen en het goedkeuren der wet van 30 December 1929, eene vermindering hadden voorzien van 50 t.h. van de bijdrage in de Gemeenschappelijke Kas voor den reeder-schipper die zijn eigen boot exploiteert, het in hun geest enkel de kleine bodems gold en in het bijzonder diegene die werden gebezigd voor de garnalenvangst. Deze Commissie was zelfs met de gedachte begaan het

Lors de l'élaboration de la loi, aucune distinction n'a été faite quant à l'importance des bâtiments, de sorte que tous les patrons exploitant leur propre bateau furent exonérés pour 50 p. c. dans le paiement de la cotisation d'assurance, quelle que soit la valeur du bâtiment.

Or, comme l'indique clairement l'Exposé des Motifs, par suite de facteurs d'ordre technique et économique, la petite et la moyenne pêche viennent d'accomplir une évolution qui a bouleversé les anciennes situations. Grâce aux progrès réalisés, d'assez nombreux patrons armateurs sont propriétaires de bâtiments de pêche modernes de haute mer, valant plusieurs centaines de milliers de francs et ne rentrant pas, dès lors, dans la petite propriété maritime.

Ensuite, l'application générale de l'exonération partielle fait que la Caisse Commune, instituée en vertu de la loi, se voit privée d'une grande partie de ses ressources escomptées. L'équivalent du trop peu perçu doit donc, par conséquent, être supporté par les autres armateurs.

Cette situation injuste, en quelque sorte, a fait l'objet de délibérations très sérieuses au sein de la Commission de la Caisse Commune de la Pêche Maritime. A l'unanimité, les membres ont demandé que la loi soit modifiée dans ce sens, que dorénavant aucune exonération partielle ne soit plus accordée qu'aux patrons pêcheurs propriétaires d'un bâtiment dont le moteur n'a pas une puissance dépassant 59 H.P.

Le Gouvernement, donnant suite au désir ainsi exprimé par les intéressés, et voulant sauvegarder l'intérêt de la Caisse Commune de la Pêche Maritime,

maximum pour motorschepen op 20 P.K. te bepalen.

Bij het opmaken der wet werd er geenerlei onderscheid gemaakt voor wat betreft de belangrijkheid der bodems, zoodat al de schippers, die hun eigen boot exploiteeren, eene vrijstelling van 50 t.h., bij de betaling der verzekeringspremie genoten, welke ook de waarde van het schip was.

Welnu, zooals duidelijk blijkt uit de Memorie van Toelichting, tengevolge van factoren van technischen en economischen aard, hebben de kleine en de middelbare visscherij een evolutie doorgemaakt die de vroegere toestanden grondig heeft gewijzigd. Dank zij den verwezenlijkten vooruitgang zijn tamelijk veel reedersschippers eigenaar van moderne visschersbodems voor volle zee, ter waarde van ettelijke duizenden frank en die derhalve niet begrepen worden in het kleine zee-eigendom.

Vervolgens brengt de algemeene toepassing van de gedeeltelijke vrijstelling mede dat de Gemeenschappelijke Kas, ingesteld krachtens de wet, een aanzienlijk deel van hare voorziene inkomsten verliest. Het te weinig geïnde bedrag moet bijgevolg door de andere reeders worden opgebracht.

Deze in zekeren zin onrechtvaardige toestand maakte het onderwerp uit van zeer grondige besprekingen in den schoot van de Commissie van de Gemeenschappelijke Kas der Zeevisscherij. Eenparig vroegen de leden dat de wet derwijze zou gewijzigd worden dat gedeeltelijke vrijstelling voortaan alleen nog zou worden verleend aan de schippers ter visscherij die eigenaar zijn van een vaartuig waarvan de motor niet meer dan 59 P.K. kracht kan ontwikkelen.

Gevolg gevend aan den aldus door de belanghebbenden uitgedrukten wensch, en ten einde de belangen te vrijwaren van de Gemeenschappe-

qui exige que, dans toute la mesure compatible avec les nécessités sociales, l'égalité soit maintenue entre cotisants, nous a soumis le présent projet de loi.

Vos deux Commissions réunies ont approuvé ce projet à l'unanimité et vous demandent de le consacrer par votre vote.

Le Président,
A. HUBERT.

Le Rapporteur,
CORN. MERTENS.

ijke Kas der Zeevisscherij, die ver-
eischen dat in de volle mate van de
sociale behoeften de gelijkheid worde
gehandhaafd onder de storters, heeft
de Regeering ons onderhavig ontwerp
onderworpen.

Uw beide vereenigde Commissiën
keurden het eenparig goed en ver-
zoeken U deze goedkeuring te be-
krachtigen.

De Voorzitter,
ARM. HUBERT.

De Verslaggever,
CORN. MERTENS.